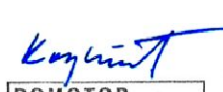

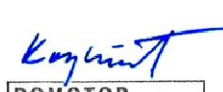

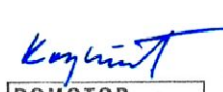





| <b>Dodavatel</b>  |                    |                    |                | ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic   |                  |         |                 |   |     |     |                 |
|---|--------------------|--------------------|----------------|--|------------------|---------|-----------------|---|-----|-----|-----------------|
| <b>Použitá harmonizovaná norma</b>                          |                    |                    |                | EN 16510-1 ed.2:2023   EN 16510-2-1:2022   |                  |         |                 |   |     |     |                 |
| <b>Číslo zkušebního protokolu</b>                           |                    |                    |                | 30-17258-1-T / 2025-01-29  |                  |         |                 |   |     |     |                 |
| <b>Oznámený subjekt</b>                                     |                    |                    |                | NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno   |                  |         |                 |   |     |     |                 |
| <b>Technické parametry lokálních topidel na tuhá paliva</b> |                    |                    |                |  |                  |         |                 |   |     |     |                 |
| Identifikační značka modelu                                 |                    |                    |                | TELDE 11   |                  |         |                 |   |     |     |                 |
| Funkce nepřímého vytápění                                   |                    |                    |                | Ano  |                  |         |                 |   |     |     |                 |
| Přímý tepelný výkon   |                    |                    |                | 3,3 kW   |                  |         |                 |   |     |     |                 |
| Nepřímý tepelný výkon                                       |                    |                    |                | 7,6 kW   |                  |         |                 |   |     |     |                 |
| Palivo  | Preferované palivo | Jiná vhodná paliva | $\eta_p$ , [%] | Emise při vytápění prostorů při jmenovitém tepelném výkonu   |                  |         |                 | Emise při vytápění prostorů při částečném tepelném výkonu |     |     |                 |
|   |                    |                    |                | PM   | OGC              | CO      | NO <sub>x</sub> | PM  | OGC | CO  | NO <sub>x</sub> |
|   |                    |                    |                | x  mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )   |                  |         |                 | x  mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )              |     |     |                 |
| Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %                    | ano                | ne                 | 69             | 22   | 29               | 586     | 100             | n/a   | n/a | n/a | n/a             |
| Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12 %                    | ne                 | ne                 | n/a            | n/a  | n/a              | n/a     | n/a             | n/a   | n/a | n/a | n/a             |
| Jiná dřevní biomasa   | ne                 | ne                 | n/a            | n/a  | n/a              | n/a     | n/a             | n/a   | n/a | n/a | n/a             |
| Nedřevní biomasa  | ne                 | ne                 | n/a            | n/a  | n/a              | n/a     | n/a             | n/a   | n/a | n/a | n/a             |
| Antracit a antracitové uhlí                                 | ne                 | ne                 | n/a            | n/a  | n/a              | n/a     | n/a             | n/a   | n/a | n/a | n/a             |
| Vysokoteplotní koks   | ne                 | ne                 | n/a            | n/a  | n/a              | n/a     | n/a             | n/a   | n/a | n/a | n/a             |
| Nízkoteplotní koks  | ne                 | ne                 | n/a            | n/a  | n/a              | n/a     | n/a             | n/a   | n/a | n/a | n/a             |
| Černé uhlí  | ne                 | ne                 | n/a            | n/a  | n/a              | n/a     | n/a             | n/a   | n/a | n/a | n/a             |
| Hnědouhelné brikety   | ne                 | ne                 | n/a            | n/a  | n/a              | n/a     | n/a             | n/a   | n/a | n/a | n/a             |
| Rašelinové brikety  | ne                 | ne                 | n/a            | n/a  | n/a              | n/a     | n/a             | n/a   | n/a | n/a | n/a             |
| Brikety ze směsi fosilních paliv                            | ne                 | ne                 | n/a            | n/a  | n/a              | n/a     | n/a             | n/a   | n/a | n/a | n/a             |
| Jiné fosilní palivo   | ne                 | ne                 | n/a            | n/a  | n/a              | n/a     | n/a             | n/a   | n/a | n/a | n/a             |
| Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv                  | ne                 | ne                 | n/a            | n/a  | n/a              | n/a     | n/a             | n/a   | n/a | n/a | n/a             |
| Jiná směs biomasy a fosilních paliv                         | ne                 | ne                 | n/a            | n/a  | n/a              | n/a     | n/a             | n/a   | n/a | n/a | n/a             |
| <b>Vlastnosti při provozu s preferovaným palivem</b>        |                    |                    |                |  |                  |         |                 |   |     |     |                 |
| Údaj  | Značka             | Hodnota            | Jednotka       | Údaj   | Značka           | Hodnota | Jednotka        |   |     |     |                 |
| <b>Tepelný výkon</b>  |                    |                    |                | <b>Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)</b>  |                  |         |                 |   |     |     |                 |
| Jmenovitý tepelný výkon                                     | $P_{nom}$          | 10,9               | kW             | Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu   | $\eta_{th,nom}$  | 79      | %               |   |     |     |                 |
| Částečný tepelný výkon                                      | $P_{part}$         | [N.A.]             | kW             | Užitečná účinnost při částečném tepelném výkonu  | $\eta_{th,part}$ | [N.A.]  | %               |   |     |     |                 |
| <b>Spotřeba pomocné elektrické energie</b>                  |                    |                    |                | <b>Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti</b>   |                  |         |                 |   |     |     |                 |
| Při jmenovitém tepelném výkonu                              | $e_{l,max}$        | [N.A.]             | kW             | Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti  | ano              |         |                 |   |     |     |                 |
| Při částečném tepelném výkonu                               | $e_{l,part}$       | [N.A.]             | kW             | Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti   | ne               |         |                 |   |     |     |                 |
| V pohotovostním režimu                                      | $e_{l,SB}$         | [N.A.]             | kW             | S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti   | ne               |         |                 |   |     |     |                 |
|   |                    |                    |                | S elektronickou regulací teploty v místnosti   | ne               |         |                 |   |     |     |                 |
|   |                    |                    |                | S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem  | ne               |         |                 |   |     |     |                 |
|   |                    |                    |                | S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem  | ne               |         |                 |   |     |     |                 |
|   |                    |                    |                | <b>Další možnosti regulace</b>   |                  |         |                 |   |     |     |                 |
|   |                    |                    |                | Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob  | ne               |         |                 |   |     |     |                 |
| Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna      | ne                 |                    |                |  |                  |         |                 |   |     |     |                 |
| S dálkovým ovládním   | ne                 |                    |                |  |                  |         |                 |   |     |     |                 |
| <b>Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku</b>           |                    |                    |                |  |                  |         |                 |   |     |     |                 |
| Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku                  | $P_{pilot}$        | [N.A.]             | kW             |  |                  |         |                 |   |     |     |                 |
| Poznámky k instalaci a údržbě                               |                    |                    |                | Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej!<br>Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu!<br>Výrobek musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu!<br>Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční! |                  |         |                 |   |     |     |                 |
| <b>Kontaktní údaje</b>                                      |                    |                    |                | ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic<br>www.romotop.com  |                  |         |                 |   |     |     |                 |
| Suchdol nad Odrou, 01.06.2024                               |                    |                    |                | <br><br>Ing. Vladimír Krajíček<br>Produktový a inovační manažer  |                  |         |                 |   |     |     |                 |

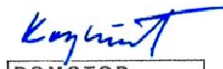

| <b>Dodávateľ</b>   |                        |                   |                | ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic  |                  |         |          |   |     |     |     |
|--|------------------------|-------------------|----------------|---|------------------|---------|----------|---|-----|-----|-----|
| <b>Použitá harmonizovaná norma</b>                               |                        |                   |                | EN 16510-1 ed.2:2023   EN 16510-2-1:2022  |                  |         |          |   |     |     |     |
| <b>Číslo skúšobnej správy</b>                                    |                        |                   |                | 30-17258-1-T / 2025-01-29   |                  |         |          |   |     |     |     |
| <b>Notifikovaný orgán</b>  |                        |                   |                | NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  |                  |         |          |   |     |     |     |
| <b>Technické parametre lokálnych ohrievačov na tuhé palivo</b>   |                        |                   |                |   |                  |         |          |   |     |     |     |
| Identifikačný(é) kód(y) modelu                                   |                        |                   |                | TELDE 11  |                  |         |          |   |     |     |     |
| Funkcia nepriameho vykurovania                                   |                        |                   |                | Áno   |                  |         |          |   |     |     |     |
| Priamy tepelný výkon   |                        |                   |                | 3,3 kW  |                  |         |          |   |     |     |     |
| Nepriamy tepelný výkon   |                        |                   |                | 7,6 kW  |                  |         |          |   |     |     |     |
| Palivo   | Uprednostňované palivo | Iné vhodné palivá | $\eta_p$ , [%] | Emisie z vykurovania priestoru pri menovitom tepelnom výkone  |                  |         |          | Emisie z vykurovania priestoru pri čiastočnom tepelnom výkone |     |     |     |
|  |                        |                   |                | PM  | OGC              | CO      | NOx      | PM  | OGC | CO  | NOx |
|  |                        |                   |                | x  mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )  |                  |         |          | x  mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )                  |     |     |     |
| Gulatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %                               | áno                    | nie               | 69             | 22  | 29               | 586     | 100      | n/a   | n/a | n/a | n/a |
| Lisované drevo s obsahom vlhkosti < 12 %                         | nie                    | nie               | n/a            | n/a   | n/a              | n/a     | n/a      | n/a   | n/a | n/a | n/a |
| Iná drevná biomasa   | nie                    | nie               | n/a            | n/a   | n/a              | n/a     | n/a      | n/a   | n/a | n/a | n/a |
| Nedrevná biomasa   | nie                    | nie               | n/a            | n/a   | n/a              | n/a     | n/a      | n/a   | n/a | n/a | n/a |
| Antracit a suché koksové uhlie                                   | nie                    | nie               | n/a            | n/a   | n/a              | n/a     | n/a      | n/a   | n/a | n/a | n/a |
| Hutnícky koks  | nie                    | nie               | n/a            | n/a   | n/a              | n/a     | n/a      | n/a   | n/a | n/a | n/a |
| Nízkotepelný koks  | nie                    | nie               | n/a            | n/a   | n/a              | n/a     | n/a      | n/a   | n/a | n/a | n/a |
| Bitúmenové uhlie   | nie                    | nie               | n/a            | n/a   | n/a              | n/a     | n/a      | n/a   | n/a | n/a | n/a |
| Lígnitové brikety  | nie                    | nie               | n/a            | n/a   | n/a              | n/a     | n/a      | n/a   | n/a | n/a | n/a |
| Rašelinové brikety   | nie                    | nie               | n/a            | n/a   | n/a              | n/a     | n/a      | n/a   | n/a | n/a | n/a |
| Zmiešané brikety z fosílného paliva                              | nie                    | nie               | n/a            | n/a   | n/a              | n/a     | n/a      | n/a   | n/a | n/a | n/a |
| Iné fosílné palivá   | nie                    | nie               | n/a            | n/a   | n/a              | n/a     | n/a      | n/a   | n/a | n/a | n/a |
| Zmiešaná biomasa a brikety z fosílného paliva                    | nie                    | nie               | n/a            | n/a   | n/a              | n/a     | n/a      | n/a   | n/a | n/a | n/a |
| Iná zmes biomasy a tuhého paliva                                 | nie                    | nie               | n/a            | n/a   | n/a              | n/a     | n/a      | n/a   | n/a | n/a | n/a |
| <b>Vlastnosti pri prevádzke s uprednostňovaným palivom</b>       |                        |                   |                |   |                  |         |          |   |     |     |     |
| Položka  | Symbol                 | Hodnota           | Jednotka       | Položka   | Symbol           | Hodnota | Jednotka |   |     |     |     |
| <b>Tepelný výkon</b>   |                        |                   |                | <b>Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)</b>  |                  |         |          |   |     |     |     |
| Menovitý tepelný výkon   | $P_{nom}$              | 10,9              | kW             | Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone   | $\eta_{th,nom}$  | 79      | %        |   |     |     |     |
| Čiastočný tepelný výkon  | $P_{part}$             | [N.A.]            | kW             | Užitočná účinnosť pri čiastočnom tepelnom výkone  | $\eta_{th,part}$ | [N.A.]  | %        |   |     |     |     |
| <b>Vlastná spotreba elektrickej energie</b>                      |                        |                   |                | <b>Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty</b>  |                  |         |          |   |     |     |     |
| Pri menovitom tepelnom výkone                                    | $el_{max}$             | [N.A.]            | kW             | Jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty   |                  |         | áno      |   |     |     |     |
| Pri čiastočnom tepelnom výkone                                   | $el_{part}$            | [N.A.]            | kW             | Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty  |                  |         | nie      |   |     |     |     |
| V pohotovostnom režime   | $el_{SB}$              | [N.A.]            | kW             | S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom   |                  |         | nie      |   |     |     |     |
|  |                        |                   |                | S elektronickým ovládaním izbovej teploty   |                  |         | nie      |   |     |     |     |
|  |                        |                   |                | S elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom  |                  |         | nie      |   |     |     |     |
|  |                        |                   |                | S elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom   |                  |         | nie      |   |     |     |     |
|  |                        |                   |                | <b>Ďalšie možnosti ovládania</b>  |                  |         |          |   |     |     |     |
|  |                        |                   |                | Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti   |                  |         | nie      |   |     |     |     |
|  |                        |                   |                | Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna   |                  |         | nie      |   |     |     |     |
|  |                        |                   |                | S možnosťou diaľkového ovládania  |                  |         | nie      |   |     |     |     |
| <b>Požiadavka na stálu spotrebu energie zapalovacieho horáka</b> |                        |                   |                |   |                  |         |          |   |     |     |     |
| Požiadavka na spotrebu energie zapalovacieho horáka              | $P_{pilot}$            | [N.A.]            | kW             |   |                  |         |          |   |     |     |     |
| Poznámky k inštalácii a údržbe                                   |                        |                   |                | Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich!<br>Dodržujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu!<br>Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spaľovacieho vzduchu!<br>Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné! |                  |         |          |   |     |     |     |
| <b>Kontaktné údaje</b>   |                        |                   |                | ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic<br>www.romotop.com   |                  |         |          |   |     |     |     |
| Suchdol nad Odrou, 01.06.2024                                    |                        |                   |                | <br><br>Ing. Vladimír Krajíček<br>Produktový a inovačný manažer   |                  |         |          |   |     |     |     |

| <b>Dostawca</b>   |                 |                             |                | ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic   |                  |         |           |   |            |         |           |     |
|---|-----------------|-----------------------------|----------------|--|------------------|---------|-----------|---|------------|---------|-----------|-----|
| <b>Stosowana zharmonizowana norma</b>   |                 |                             |                | EN 16510-1 ed.2:2023   EN 16510-2-1:2022   |                  |         |           |   |            |         |           |     |
| <b>Numer sprawozdania z badania</b>   |                 |                             |                | 30-17258-1-T / 2025-01-29  |                  |         |           |   |            |         |           |     |
| <b>Organ notyfikowany</b>   |                 |                             |                | NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno   |                  |         |           |   |            |         |           |     |
| <b>Parametry techniczne lokalnych ogrzewaczy na paliwa stałe</b>                      |                 |                             |                |  |                  |         |           |   |            |         |           |     |
| Identyfikator(-y) modelu  |                 |                             |                | TELDE 11   |                  |         |           |   |            |         |           |     |
| Funkcja ogrzewania pośredniego  |                 |                             |                | Tak  |                  |         |           |   |            |         |           |     |
| Bezpośrednia moc cieplna  |                 |                             |                | 3,3 kW   |                  |         |           |   |            |         |           |     |
| Pośrednia moc cieplna   |                 |                             |                | 7,6 kW   |                  |         |           |   |            |         |           |     |
| Paliwo  | Paliwo zalecane | Inne odpowiednie paliwo(-a) | $\eta_s$ , [%] | Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej  |                  |         |           | Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy częściowej mocy cieplnej |            |         |           |     |
|   |                 |                             |                | PM   | OGC              | CO      | NOx       | PM  | OGC        | CO      | NOx       |     |
|   |                 |                             |                | x  mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )   |                  |         |           | x  mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )                              |            |         |           |     |
| Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %  | tak             | nie                         | 69             | 22   | 29               | 586     | 100       | n/a   | n/a        | n/a     | n/a       |     |
| Drewno prasowane o wilgotności < 12 %   | nie             | nie                         | n/a            | n/a  | n/a              | n/a     | n/a       | n/a   | n/a        | n/a     | n/a       |     |
| Inna biomasa drzewna  | nie             | nie                         | n/a            | n/a  | n/a              | n/a     | n/a       | n/a   | n/a        | n/a     | n/a       |     |
| Biomasa niedrzewna  | nie             | nie                         | n/a            | n/a  | n/a              | n/a     | n/a       | n/a   | n/a        | n/a     | n/a       |     |
| Antracyt i węgiel chudy   | nie             | nie                         | n/a            | n/a  | n/a              | n/a     | n/a       | n/a   | n/a        | n/a     | n/a       |     |
| Koks metalurgiczny  | nie             | nie                         | n/a            | n/a  | n/a              | n/a     | n/a       | n/a   | n/a        | n/a     | n/a       |     |
| Półkoks   | nie             | nie                         | n/a            | n/a  | n/a              | n/a     | n/a       | n/a   | n/a        | n/a     | n/a       |     |
| Węgiel kamienny   | nie             | nie                         | n/a            | n/a  | n/a              | n/a     | n/a       | n/a   | n/a        | n/a     | n/a       |     |
| Brykiety z węgla brunatnego   | nie             | nie                         | n/a            | n/a  | n/a              | n/a     | n/a       | n/a   | n/a        | n/a     | n/a       |     |
| Brykiety z torfu  | nie             | nie                         | n/a            | n/a  | n/a              | n/a     | n/a       | n/a   | n/a        | n/a     | n/a       |     |
| Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego  | nie             | nie                         | n/a            | n/a  | n/a              | n/a     | n/a       | n/a   | n/a        | n/a     | n/a       |     |
| Inne paliwo kopalne   | nie             | nie                         | n/a            | n/a  | n/a              | n/a     | n/a       | n/a   | n/a        | n/a     | n/a       |     |
| Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego                                       | nie             | nie                         | n/a            | n/a  | n/a              | n/a     | n/a       | n/a   | n/a        | n/a     | n/a       |     |
| Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego   | nie             | nie                         | n/a            | n/a  | n/a              | n/a     | n/a       | n/a   | n/a        | n/a     | n/a       |     |
| <b>Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego</b> |                 |                             |                |  |                  |         |           |   |            |         |           |     |
| Parametr  | Oznaczenie      | Wartość                     | Jednostka      | Parametr   | Oznaczenie       | Wartość | Jednostka | Parametr  | Oznaczenie | Wartość | Jednostka |     |
| <b>Moc cieplna</b>  |                 |                             |                | <b>Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)</b>  |                  |         |           |   |            |         |           |     |
| Nominalna moc cieplna   | $P_{nom}$       | 10,9                        | kW             | Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej   | $\eta_{th,nom}$  | 79      | %         |   |            |         |           |     |
| Częściowa moc cieplna   | $P_{part}$      | [N.A.]                      | kW             | Sprawność użytkowa przy częściowej mocy cieplnej   | $\eta_{th,part}$ | [N.A.]  | %         |   |            |         |           |     |
| <b>Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne</b>                                |                 |                             |                | <b>Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu</b>  |                  |         |           |   |            |         |           |     |
| Przy nominalnej mocy cieplnej   | $e_{l,max}$     | [N.A.]                      | kW             | Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu   |                  |         |           |   |            |         | tak       |     |
| Przy częściowej mocy cieplnej   | $e_{l,part}$    | [N.A.]                      | kW             | Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu   |                  |         |           |   |            |         | nie       |     |
| W trybie czuwania   | $e_{l,SB}$      | [N.A.]                      | kW             | Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu   |                  |         |           |   |            |         | nie       |     |
|   |                 |                             |                | Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu  |                  |         |           |   |            |         |           | nie |
|   |                 |                             |                | Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy   |                  |         |           |   |            |         |           | nie |
|   |                 |                             |                | Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy   |                  |         |           |   |            |         |           | nie |
|   |                 |                             |                | <b>Inne opcje regulacji</b>  |                  |         |           |   |            |         |           |     |
|   |                 |                             |                | Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności  |                  |         |           |   |            |         |           | nie |
|   |                 |                             |                | Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna   |                  |         |           |   |            |         |           | nie |
|   |                 |                             |                | Opcja regulacji na odległość   |                  |         |           |   |            |         |           | nie |
| <b>Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego</b>                      |                 |                             |                |  |                  |         |           |   |            |         |           |     |
| Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego                                     | $P_{pilot}$     | [N.A.]                      | kW             |  |                  |         |           |   |            |         |           |     |
| Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji  |                 |                             |                | Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji!<br>Przestrzegaj odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej!<br>Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania!<br>Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne! |                  |         |           |   |            |         |           |     |
| <b>Dane teleadresowe</b>  |                 |                             |                | ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic<br>www.romotop.com  |                  |         |           |   |            |         |           |     |
| Suchdol nad Odrou, 01.06.2024   |                 |                             |                | <br><br>Ing. Vladimír Krajiček<br>Szef produktu i innowacji  |                  |         |           |   |            |         |           |     |

| <b>Beszállító</b>   |                       |                                  |                | ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic   |                  |        |                 |  |     |     |                 |
|---|-----------------------|----------------------------------|----------------|--|------------------|--------|-----------------|--|-----|-----|-----------------|
| <b>Alkalmazott harmonizált szabvány</b>   |                       |                                  |                | EN 16510-1 ed.2:2023   EN 16510-2-1:2022   |                  |        |                 |  |     |     |                 |
| <b>A vizsgálati jelentés száma</b>  |                       |                                  |                | 30-17258-1-T / 2025-01-29  |                  |        |                 |  |     |     |                 |
| <b>Bejelentett szervezet</b>  |                       |                                  |                | NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno   |                  |        |                 |  |     |     |                 |
| <b>A helyi szilárd tüzelőanyaggal működő fűtőberendezések műszaki paraméterei</b> |                       |                                  |                |  |                  |        |                 |  |     |     |                 |
| Modellazonosító(k)  |                       |                                  |                | TELDE 11   |                  |        |                 |  |     |     |                 |
| Közvetett fűtési képesség   |                       |                                  |                | Igen   |                  |        |                 |  |     |     |                 |
| Közvetlen hőteljesítmény  |                       |                                  |                | 3,3 kW   |                  |        |                 |  |     |     |                 |
| Közvetett hőteljesítmény  |                       |                                  |                | 7,6 kW   |                  |        |                 |  |     |     |                 |
| Tüzelőanyag   | Optimális tüzelőanyag | További alkalmas tüzelőanyag(ok) | $\eta_p$ , [%] | Kibocsátások helyiségfűtés során, a névleges hőteljesítményen  |                  |        |                 | Kibocsátások helyiségfűtés során, a részlegesen hőteljesítményen |     |     |                 |
|   |                       |                                  |                | PM   | OGC              | CO     | NO <sub>x</sub> | PM   | OGC | CO  | NO <sub>x</sub> |
|   |                       |                                  |                | x  mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )   |                  |        |                 | x  mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )                     |     |     |                 |
| Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal                                      | igen                  | nem                              | 69             | 22   | 29               | 586    | 100             | n/a  | n/a | n/a | n/a             |
| Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal                             | nem                   | nem                              | n/a            | n/a  | n/a              | n/a    | n/a             | n/a  | n/a | n/a | n/a             |
| Más fás biomassa  | nem                   | nem                              | n/a            | n/a  | n/a              | n/a    | n/a             | n/a  | n/a | n/a | n/a             |
| Nem fás biomassa  | nem                   | nem                              | n/a            | n/a  | n/a              | n/a    | n/a             | n/a  | n/a | n/a | n/a             |
| Antracit és száraz összesülő kazánszén  | nem                   | nem                              | n/a            | n/a  | n/a              | n/a    | n/a             | n/a  | n/a | n/a | n/a             |
| Kőszénkoks  | nem                   | nem                              | n/a            | n/a  | n/a              | n/a    | n/a             | n/a  | n/a | n/a | n/a             |
| Félkoks   | nem                   | nem                              | n/a            | n/a  | n/a              | n/a    | n/a             | n/a  | n/a | n/a | n/a             |
| Bitumenes kőszén  | nem                   | nem                              | n/a            | n/a  | n/a              | n/a    | n/a             | n/a  | n/a | n/a | n/a             |
| Barnaszén brikett, lignitbrikett  | nem                   | nem                              | n/a            | n/a  | n/a              | n/a    | n/a             | n/a  | n/a | n/a | n/a             |
| Tőzegebrikett   | nem                   | nem                              | n/a            | n/a  | n/a              | n/a    | n/a             | n/a  | n/a | n/a | n/a             |
| Fosszilis tüzelőanyagok keverékéből készült brikett                               | nem                   | nem                              | n/a            | n/a  | n/a              | n/a    | n/a             | n/a  | n/a | n/a | n/a             |
| Más fosszilis tüzelőanyag   | nem                   | nem                              | n/a            | n/a  | n/a              | n/a    | n/a             | n/a  | n/a | n/a | n/a             |
| Biomassa és fosszilis tüzelőanyag keverékéből készült brikett                     | nem                   | nem                              | n/a            | n/a  | n/a              | n/a    | n/a             | n/a  | n/a | n/a | n/a             |
| Biomasszából és szilárd tüzelőanyagból álló más keverék                           | nem                   | nem                              | n/a            | n/a  | n/a              | n/a    | n/a             | n/a  | n/a | n/a | n/a             |
| <b>A kizárólag az optimális tüzelőanyaggal üzemeltetett termék jellemzői</b>      |                       |                                  |                |  |                  |        |                 |  |     |     |                 |
| Jellemző  | Jel                   | Érték                            | Mértékegység   | Jellemző   | Jel              | Érték  | Mértékegység    |  |     |     |                 |
| <b>Hőteljesítmény</b>   |                       |                                  |                | <b>Hatásfok (eredeti fűtőérték)</b>  |                  |        |                 |  |     |     |                 |
| Névleges hőteljesítmény   | $P_{nom}$             | 10,9                             | kW             | A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok  | $\eta_{th,nom}$  | 79     | %               |  |     |     |                 |
| Részlegesen hőteljesítmény  | $P_{part}$            | [N.A.]                           | kW             | A részlegesen hőteljesítményhez tartozó hatásfok   | $\eta_{th,part}$ | [N.A.] | %               |  |     |     |                 |
| <b>Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás</b>                                      |                       |                                  |                | <b>A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa</b>  |                  |        |                 |  |     |     |                 |
| A névleges hőteljesítményen   | $e_{l,max}$           | [N.A.]                           | kW             | Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet- szabályozás nélkül  |                  |        | igen            |  |     |     |                 |
| A részlegesen hőteljesítményen  | $e_{l,part}$          | [N.A.]                           | kW             | Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül  |                  |        | nem             |  |     |     |                 |
| Készenléti üzemmódban   | $e_{l,SB}$            | [N.A.]                           | kW             | Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás  |                  |        | nem             |  |     |     |                 |
|   |                       |                                  |                | Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás   |                  |        | nem             |  |     |     |                 |
|   |                       |                                  |                | Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás   |                  |        | nem             |  |     |     |                 |
|   |                       |                                  |                | Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás   |                  |        | nem             |  |     |     |                 |
|   |                       |                                  |                | <b>Más szabályozási lehetőségek</b>  |                  |        |                 |  |     |     |                 |
|   |                       |                                  |                | Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel  |                  |        |                 | nem  |     |     |                 |
|   |                       |                                  |                | Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel  |                  |        |                 | nem  |     |     |                 |
|   |                       |                                  |                | Távszabályozási lehetőség  |                  |        |                 | nem  |     |     |                 |
| <b>Az állandó gyújtóláng energiaigénye</b>  |                       |                                  |                |  |                  |        |                 |  |     |     |                 |
| A gyújtóláng energiaigénye  | $P_{pilot}$           | [N.A.]                           | kW             |  |                  |        |                 |  |     |     |                 |
| Telepítési és karbantartási utasítások  |                       |                                  |                | Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat!<br>Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet!<br>A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia!<br>A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik! |                  |        |                 |  |     |     |                 |
| <b>Kapcsolatfelvételi adatok</b>  |                       |                                  |                | ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic<br>www.romotop.com  |                  |        |                 |  |     |     |                 |
|   |                       |                                  |                | <br><br>Ing. Vladimír Krajiček<br>Termék- és innovációs menedzser  |                  |        |                 |  |     |     |                 |
| Suchdol nad Odrou, 01.06.2024   |                       |                                  |                |  |                  |        |                 |  |     |     |                 |

| <b>Supplier</b>   |                |                        |              | ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic   |                  |        |                 |  |     |     |                 |
|---|----------------|------------------------|--------------|--|------------------|--------|-----------------|--|-----|-----|-----------------|
| <b>Applied harmonised standard</b>                                  |                |                        |              | EN 16510-1 ed.2:2023   EN 16510-2-1:2022   |                  |        |                 |  |     |     |                 |
| <b>Test report number</b>   |                |                        |              | 30-17258-1-T / 2025-01-29  |                  |        |                 |  |     |     |                 |
| <b>Notified body</b>  |                |                        |              | NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno   |                  |        |                 |  |     |     |                 |
| <b>Technical parameters for single room heaters for solid fuels</b> |                |                        |              |  |                  |        |                 |  |     |     |                 |
| Model identifier(s)   |                |                        |              | TELDE 11   |                  |        |                 |  |     |     |                 |
| Indirect heating functionality                                      |                |                        |              | Yes  |                  |        |                 |  |     |     |                 |
| Direct heat output  |                |                        |              | 3,3 kW   |                  |        |                 |  |     |     |                 |
| Indirect heat output  |                |                        |              | 7,6 kW   |                  |        |                 |  |     |     |                 |
| Fuel  | Preferred fuel | Other suitable fuel(s) | $\eta_x$ [%] | Space heating emissions at nominal heat output   |                  |        |                 | Space heating emissions at part load heat output |     |     |                 |
|   |                |                        |              | PM   | OGC              | CO     | NO <sub>x</sub> | PM   | OGC | CO  | NO <sub>x</sub> |
|   |                |                        |              | x  mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )   |                  |        |                 | x  mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )     |     |     |                 |
| Wood logs with moisture content ≤ 25 %                              | yes            | no                     | 69           | 22   | 29               | 586    | 100             | n/a  | n/a | n/a | n/a             |
| Compressed wood with moisture content < 12 %                        | no             | no                     | n/a          | n/a  | n/a              | n/a    | n/a             | n/a  | n/a | n/a | n/a             |
| Other woody biomass   | no             | no                     | n/a          | n/a  | n/a              | n/a    | n/a             | n/a  | n/a | n/a | n/a             |
| Non-woody biomass   | no             | no                     | n/a          | n/a  | n/a              | n/a    | n/a             | n/a  | n/a | n/a | n/a             |
| Anthracite and dry steam coal                                       | no             | no                     | n/a          | n/a  | n/a              | n/a    | n/a             | n/a  | n/a | n/a | n/a             |
| Hard coke   | no             | no                     | n/a          | n/a  | n/a              | n/a    | n/a             | n/a  | n/a | n/a | n/a             |
| Low temperature coke  | no             | no                     | n/a          | n/a  | n/a              | n/a    | n/a             | n/a  | n/a | n/a | n/a             |
| Bituminous coal   | no             | no                     | n/a          | n/a  | n/a              | n/a    | n/a             | n/a  | n/a | n/a | n/a             |
| Lignite briquettes  | no             | no                     | n/a          | n/a  | n/a              | n/a    | n/a             | n/a  | n/a | n/a | n/a             |
| Peat briquettes   | no             | no                     | n/a          | n/a  | n/a              | n/a    | n/a             | n/a  | n/a | n/a | n/a             |
| Blended fossil fuel briquettes                                      | no             | no                     | n/a          | n/a  | n/a              | n/a    | n/a             | n/a  | n/a | n/a | n/a             |
| Other fossil fuel   | no             | no                     | n/a          | n/a  | n/a              | n/a    | n/a             | n/a  | n/a | n/a | n/a             |
| Blended biomass and fossil fuel briquettes                          | no             | no                     | n/a          | n/a  | n/a              | n/a    | n/a             | n/a  | n/a | n/a | n/a             |
| Other blend of biomass and solid fuel                               | no             | no                     | n/a          | n/a  | n/a              | n/a    | n/a             | n/a  | n/a | n/a | n/a             |
| <b>Characteristics when operating with the preferred fuel only</b>  |                |                        |              |  |                  |        |                 |  |     |     |                 |
| Item  | Symbol         | Value                  | Unit         | Item   | Symbol           | Value  | Unit            |  |     |     |                 |
| <b>Heat output</b>  |                |                        |              | <b>Useful efficiency (NCV as received)</b>   |                  |        |                 |  |     |     |                 |
| Nominal heat output   | $P_{nom}$      | 10,9                   | kW           | Useful efficiency at nominal heat output   | $\eta_{th,nom}$  | 79     | %               |  |     |     |                 |
| Part load heat output   | $P_{part}$     | [N.A.]                 | kW           | Useful efficiency at part load heat output   | $\eta_{th,part}$ | [N.A.] | %               |  |     |     |                 |
| <b>Auxiliary electricity consumption</b>                            |                |                        |              | <b>Type of heat output / room temperature control</b>  |                  |        |                 |  |     |     |                 |
| At nominal heat output  | $e_{l,max}$    | [N.A.]                 | kW           | Single stage heat output, no room temperature control  |                  |        | yes             |  |     |     |                 |
| At part load heat output  | $e_{l,part}$   | [N.A.]                 | kW           | Two or more manual stages, no room temperature control   |                  |        | no              |  |     |     |                 |
| In standby mode   | $e_{l,sb}$     | [N.A.]                 | kW           | With mechanic thermostat room temperature control  |                  |        | no              |  |     |     |                 |
|   |                |                        |              | With electronic room temperature control   |                  |        | no              |  |     |     |                 |
|   |                |                        |              | With electronic room temperature control plus day timer  |                  |        | no              |  |     |     |                 |
|   |                |                        |              | With electronic room temperature control plus week timer   |                  |        | no              |  |     |     |                 |
|   |                |                        |              | <b>Other control options</b>   |                  |        |                 |  |     |     |                 |
|   |                |                        |              | Room temperature control, with presence detection  |                  |        | no              |  |     |     |                 |
|   |                |                        |              | Room temperature control, with open window detection   |                  |        | no              |  |     |     |                 |
|   |                |                        |              | With distance control option   |                  |        | no              |  |     |     |                 |
| <b>Permanent pilot flame power requirement</b>                      |                |                        |              |  |                  |        |                 |  |     |     |                 |
| Pilot flame power requirement                                       | $P_{pilot}$    | [N.A.]                 | kW           |  |                  |        |                 |  |     |     |                 |
| Installation and maintenance instructions                           |                |                        |              | Please read and follow the installation and operating instructions!<br>Distances to combustible components and fire protection must be observed!<br>Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace!<br>Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional! |                  |        |                 |  |     |     |                 |
| <b>Contact details</b>  |                |                        |              | ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic<br>www.romotop.com  |                  |        |                 |  |     |     |                 |
| Suchdol nad Odrou, 01.06.2024                                       |                |                        |              | <br><br>Ing. Vladimír Krajčiček<br>Product and Innovation Manager  |                  |        |                 |  |     |     |                 |

| <b>Lieferant</b>   |                        |  |                | ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic  |                   |        |                 |   |     |     |                 |
|--|------------------------|--|----------------|---|-------------------|--------|-----------------|---|-----|-----|-----------------|
| <b>Angewandte harmonisierte Norm</b>                                       |                        |  |                | EN 16510-1 ed.2:2023   EN 16510-2-1:2022  |                   |        |                 |   |     |     |                 |
| <b>Prüfberichtsnummer</b>  |                        |  |                | 30-17258-1-T / 2025-01-29   |                   |        |                 |   |     |     |                 |
| <b>Notifizierte Stelle</b>   |                        |  |                | NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  |                   |        |                 |   |     |     |                 |
| <b>Technische Parameter für Einzelraumheizgeräte für feste Brennstoffe</b> |                        |  |                |   |                   |        |                 |   |     |     |                 |
| Modellkennung(en)  |                        |  |                | TELDE 11  |                   |        |                 |   |     |     |                 |
| Indirekte Heizfunktion   |                        |  |                | Ja  |                   |        |                 |   |     |     |                 |
| Direkte Wärmeleistung  |                        |  |                | 3,3 kW  |                   |        |                 |   |     |     |                 |
| Indirekte Wärmeleistung  |                        |  |                | 7,6 kW  |                   |        |                 |   |     |     |                 |
| Brennstoff   | Bevorzugter Brennstoff | Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e) | $\eta_r$ , [%] | Raumheizungs-Emissionen bei Nennwärmeleistung   |                   |        |                 | Raumheizungs-Emissionen bei Teillastwärmeleistung |     |     |                 |
|  |                        |  |                | PM  | OGC               | CO     | NO <sub>x</sub> | PM  | OGC | CO  | NO <sub>x</sub> |
|  |                        |  |                | x  mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )  |                   |        |                 | x  mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )      |     |     |                 |
| Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %                                     | ja                     | nein                                   | 69             | 22  | 29                | 586    | 100             | n/a   | n/a | n/a | n/a             |
| Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %                                      | nein                   | nein                                   | n/a            | n/a   | n/a               | n/a    | n/a             | n/a   | n/a | n/a | n/a             |
| Sonstige holzartige Biomasse   | nein                   | nein                                   | n/a            | n/a   | n/a               | n/a    | n/a             | n/a   | n/a | n/a | n/a             |
| Nicht-holzartige Biomasse  | nein                   | nein                                   | n/a            | n/a   | n/a               | n/a    | n/a             | n/a   | n/a | n/a | n/a             |
| Anthrazit und Trockendampfkohle  | nein                   | nein                                   | n/a            | n/a   | n/a               | n/a    | n/a             | n/a   | n/a | n/a | n/a             |
| Steinkohlenkoks  | nein                   | nein                                   | n/a            | n/a   | n/a               | n/a    | n/a             | n/a   | n/a | n/a | n/a             |
| Schwelkoks   | nein                   | nein                                   | n/a            | n/a   | n/a               | n/a    | n/a             | n/a   | n/a | n/a | n/a             |
| Bituminöse Kohle   | nein                   | nein                                   | n/a            | n/a   | n/a               | n/a    | n/a             | n/a   | n/a | n/a | n/a             |
| Braunkohlenbriketts  | nein                   | nein                                   | n/a            | n/a   | n/a               | n/a    | n/a             | n/a   | n/a | n/a | n/a             |
| Torfbriketts   | nein                   | nein                                   | n/a            | n/a   | n/a               | n/a    | n/a             | n/a   | n/a | n/a | n/a             |
| Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen                      | nein                   | nein                                   | n/a            | n/a   | n/a               | n/a    | n/a             | n/a   | n/a | n/a | n/a             |
| Sonstige fossile Brennstoffe   | nein                   | nein                                   | n/a            | n/a   | n/a               | n/a    | n/a             | n/a   | n/a | n/a | n/a             |
| Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen         | nein                   | nein                                   | n/a            | n/a   | n/a               | n/a    | n/a             | n/a   | n/a | n/a | n/a             |
| Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen                     | nein                   | nein                                   | n/a            | n/a   | n/a               | n/a    | n/a             | n/a   | n/a | n/a | n/a             |
| <b>Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff</b>           |                        |  |                |   |                   |        |                 |   |     |     |                 |
| Angabe   | Symbol                 | Wert                                   | Einheit        | Angabe  | Symbol            | Wert   | Einheit         |   |     |     |                 |
| <b>Wärmeleistung</b>   |                        |  |                | <b>Brennstoff-Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)</b>  |                   |        |                 |   |     |     |                 |
| Nennwärmeleistung  | $P_{nom}$              | 10,9                                   | kW             | Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung   | $\eta_{th, nom}$  | 79     | %               |   |     |     |                 |
| Teillastwärmeleistung  | $P_{part}$             | [N.A.]                                 | kW             | Brennstoff-Wirkungsgrad bei Teillastwärmeleistung   | $\eta_{th, part}$ | [N.A.] | %               |   |     |     |                 |
| <b>Hilfsstromverbrauch</b>   |                        |  |                | <b>Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle</b>  |                   |        |                 |   |     |     |                 |
| Bei Nennwärmeleistung  | $e_{l, max}$           | [N.A.]                                 | kW             | Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle   |                   |        |                 | ja  |     |     |                 |
| Bei Teillastwärmeleistung  | $e_{l, part}$          | [N.A.]                                 | kW             | Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle   |                   |        |                 | nein  |     |     |                 |
| Im Bereitschaftszustand  | $e_{l, SB}$            | [N.A.]                                 | kW             | Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats  |                   |        |                 | nein  |     |     |                 |
|  |                        |  |                | Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle  |                   |        |                 | nein  |     |     |                 |
|  |                        |  |                | Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung  |                   |        |                 | nein  |     |     |                 |
|  |                        |  |                | Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung   |                   |        |                 | nein  |     |     |                 |
|  |                        |  |                | <b>Sonstige Regelungsoptionen</b>   |                   |        |                 |   |     |     |                 |
|  |                        |  |                | Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung  |                   |        |                 | nein  |     |     |                 |
|  |                        |  |                | Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster   |                   |        |                 | nein  |     |     |                 |
|  |                        |  |                | Mit Fernbedienungsoption  |                   |        |                 | nien  |     |     |                 |
| <b>Leistungsbedarf der Pilotflamme</b>                                     |                        |  |                |   |                   |        |                 |   |     |     |                 |
| Leistungsbedarf der Pilotflamme  | $P_{pilot}$            | [N.A.]                                 | kW             |   |                   |        |                 |   |     |     |                 |
| Hinweise zu Installation und Wartung                                       |                        |  |                | Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung!<br>Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden!<br>Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können!<br>Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind! |                   |        |                 |   |     |     |                 |
| <b>Kontaktdaten</b>  |                        |  |                | ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic<br>www.romotop.com   |                   |        |                 |   |     |     |                 |
|  |                        |  |                | <br><br>Ing. Vladimír Krajčec<br>Product und -Innovationleiter  |                   |        |                 |   |     |     |                 |
| Suchdol nad Odrou, 01.06.2024  |                        |  |                |   |                   |        |                 |   |     |     |                 |

| <b>Fournisseur</b>   |                                    |                                       |                | ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic  |                  |        |       |   |     |     |     |
|--|------------------------------------|---------------------------------------|----------------|---|------------------|--------|-------|---|-----|-----|-----|
| <b>Norme harmonisée appliquée</b>  |                                    |                                       |                | EN 16510-1 ed.2:2023   EN 16510-2-1:2022  |                  |        |       |   |     |     |     |
| <b>Numéro du rapport d'essai</b>   |                                    |                                       |                | 30-17258-1-T / 2025-01-29   |                  |        |       |   |     |     |     |
| <b>Organisme notifié</b>   |                                    |                                       |                | NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  |                  |        |       |   |     |     |     |
| <b>Paramètres techniques pour les appareils de chauffage individuel à combustible solide</b> |                                    |                                       |                |   |                  |        |       |   |     |     |     |
| Référence(s) du modèle   |                                    |                                       |                | TELDE 11  |                  |        |       |   |     |     |     |
| Fonction de chauffage indirect   |                                    |                                       |                | Oui   |                  |        |       |   |     |     |     |
| Puissance thermique directe  |                                    |                                       |                | 3,3 kW  |                  |        |       |   |     |     |     |
| Puissance thermique indirecte  |                                    |                                       |                | 7,6 kW  |                  |        |       |   |     |     |     |
| Combustible  | Combustible de référence (un seul) | Autre(s) combustible(s) admissible(s) | $\eta_p$ , [%] | Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale  |                  |        |       | Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique partielle |     |     |     |
|  |                                    |                                       |                | PM  | OGC              | CO     | NOx   | PM  | OGC | CO  | NOx |
|  |                                    |                                       |                | x  mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )  |                  |        |       | x  mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )                              |     |     |     |
| Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %   | oui                                | non                                   | 69             | 22  | 29               | 586    | 100   | n/a   | n/a | n/a | n/a |
| Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 %  | non                                | non                                   | n/a            | n/a   | n/a              | n/a    | n/a   | n/a   | n/a | n/a | n/a |
| Autre biomasse ligneuse  | non                                | non                                   | n/a            | n/a   | n/a              | n/a    | n/a   | n/a   | n/a | n/a | n/a |
| Biomasse non ligneuse  | non                                | non                                   | n/a            | n/a   | n/a              | n/a    | n/a   | n/a   | n/a | n/a | n/a |
| Anthracite et charbon maigre   | non                                | non                                   | n/a            | n/a   | n/a              | n/a    | n/a   | n/a   | n/a | n/a | n/a |
| Coke de houille  | non                                | non                                   | n/a            | n/a   | n/a              | n/a    | n/a   | n/a   | n/a | n/a | n/a |
| Semi-coke  | non                                | non                                   | n/a            | n/a   | n/a              | n/a    | n/a   | n/a   | n/a | n/a | n/a |
| Charbon bitumeux   | non                                | non                                   | n/a            | n/a   | n/a              | n/a    | n/a   | n/a   | n/a | n/a | n/a |
| Briquettes de lignite  | non                                | non                                   | n/a            | n/a   | n/a              | n/a    | n/a   | n/a   | n/a | n/a | n/a |
| Briquettes de tourbe   | non                                | non                                   | n/a            | n/a   | n/a              | n/a    | n/a   | n/a   | n/a | n/a | n/a |
| Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles                                 | non                                | non                                   | n/a            | n/a   | n/a              | n/a    | n/a   | n/a   | n/a | n/a | n/a |
| Autre combustible fossile  | non                                | non                                   | n/a            | n/a   | n/a              | n/a    | n/a   | n/a   | n/a | n/a | n/a |
| Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile                    | non                                | non                                   | n/a            | n/a   | n/a              | n/a    | n/a   | n/a   | n/a | n/a | n/a |
| Autre mélange de biomasse et de combustible solide   | non                                | non                                   | n/a            | n/a   | n/a              | n/a    | n/a   | n/a   | n/a | n/a | n/a |
| <b>Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence</b>                |                                    |                                       |                |   |                  |        |       |   |     |     |     |
| Caractéristique  | Symbole                            | Valeur                                | Unité          | Caractéristique   | Symbole          | Valeur | Unité |   |     |     |     |
| <b>Puissance thermique</b>   |                                    |                                       |                | <b>Rendement utile (PCI brut)</b>   |                  |        |       |   |     |     |     |
| Puissance thermique nominale   | $P_{nom}$                          | 10,9                                  | kW             | Rendement utile à la puissance thermique nominale   | $\eta_{th,nom}$  | 79     | %     |   |     |     |     |
| Puissance thermique partielle  | $P_{part}$                         | [N.A.]                                | kW             | Rendement utile à la puissance thermique partielle  | $\eta_{th,part}$ | [N.A.] | %     |   |     |     |     |
| <b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>   |                                    |                                       |                | <b>Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce</b>   |                  |        |       |   |     |     |     |
| À la puissance thermique nominale  | $e_{l,max}$                        | [N.A.]                                | kW             | Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce   |                  |        | oui   |   |     |     |     |
| À la puissance thermique partielle   | $e_{l,part}$                       | [N.A.]                                | kW             | Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce   |                  |        | non   |   |     |     |     |
| En mode veille   | $e_{l,SB}$                         | [N.A.]                                | kW             | Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique  |                  |        | non   |   |     |     |     |
|  |                                    |                                       |                | Contrôle électronique de la température de la pièce   |                  |        | non   |   |     |     |     |
|  |                                    |                                       |                | Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier   |                  |        | non   |   |     |     |     |
|  |                                    |                                       |                | Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire   |                  |        | non   |   |     |     |     |
|  |                                    |                                       |                | <b>Autres options de contrôle</b>   |                  |        |       |   |     |     |     |
|  |                                    |                                       |                | Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence  |                  |        | non   |   |     |     |     |
|  |                                    |                                       |                | Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte   |                  |        | non   |   |     |     |     |
|  |                                    |                                       |                | Contrôle à distance   |                  |        | non   |   |     |     |     |
| <b>Puissance requise par la veilleuse permanente</b>   |                                    |                                       |                |   |                  |        |       |   |     |     |     |
| Puissance requise par la veilleuse   | $P_{pilot}$                        | [N.A.]                                | kW             |   |                  |        |       |   |     |     |     |
| Instructions d'installation et d'entretien   |                                    |                                       |                | Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les! Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées!<br>L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit!<br>Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels! |                  |        |       |   |     |     |     |
| <b>Coordonnées de contact</b>  |                                    |                                       |                | ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic<br>www.romotop.com   |                  |        |       |   |     |     |     |
| Suchdol nad Odrou, 01.06.2024  |                                    |                                       |                | <br><br>Ing. Vladimír Krajiček<br>Directeur produits et innovation  |                  |        |       |   |     |     |     |

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| <b>Fornitore</b>                    | ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic |
| <b>Norme armonizzate applicate</b>  | EN 16510-1 ed.2:2023   EN 16510-2-1:2022                                       |
| <b>Numero del rapporto di prova</b> | 30-17258-1-T / 2025-01-29  |
| <b>Organismo notificato</b>         | NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno         |

**Parametri tecnici per riscaldatori monoblocco per combustibili solidi**

|   |          |
|---|----------|
| Identificativo del modello              | TELDE 11 |
| Funzionalità di riscaldamento indiretto | Si       |
| Potenza termica diretta                 | 3,3 kW   |
| Potenza termica indiretta               | 7,6 kW   |

| Combustibile   | Combustibile preferito | Altri combustibili idonei | $\eta_s$<br>[%] | Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica nominale |     |     |     | Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica parziale |     |     |     |
|--|------------------------|---------------------------|-----------------|--|-----|-----|-----|--|-----|-----|-----|
|  |                        |                           |                 | PM   | OGC | CO  | NOx | PM   | OGC | CO  | NOx |
|  |                        |                           |                 | x  mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )                               |     |     |     | x  mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )                               |     |     |     |
| Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %              | si                     | no                        | 69              | 22   | 29  | 586 | 100 | n/a  | n/a | n/a | n/a |
| Legno compresso con tenore di umidità < 12 %             | no                     | no                        | n/a             | n/a  | n/a | n/a | n/a | n/a  | n/a | n/a | n/a |
| Altra biomassa legnosa                                   | no                     | no                        | n/a             | n/a  | n/a | n/a | n/a | n/a  | n/a | n/a | n/a |
| Biomassa non legnosa                                     | no                     | no                        | n/a             | n/a  | n/a | n/a | n/a | n/a  | n/a | n/a | n/a |
| Antracite e carbone secco                                | no                     | no                        | n/a             | n/a  | n/a | n/a | n/a | n/a  | n/a | n/a | n/a |
| Coke metallurgico  | no                     | no                        | n/a             | n/a  | n/a | n/a | n/a | n/a  | n/a | n/a | n/a |
| Coke a bassa temperatura                                 | no                     | no                        | n/a             | n/a  | n/a | n/a | n/a | n/a  | n/a | n/a | n/a |
| Carbone bituminoso                                       | no                     | no                        | n/a             | n/a  | n/a | n/a | n/a | n/a  | n/a | n/a | n/a |
| Mattonelle di lignite                                    | no                     | no                        | n/a             | n/a  | n/a | n/a | n/a | n/a  | n/a | n/a | n/a |
| Mattonelle di torba                                      | no                     | no                        | n/a             | n/a  | n/a | n/a | n/a | n/a  | n/a | n/a | n/a |
| Mattonelle di miscela di combustibile fossile            | no                     | no                        | n/a             | n/a  | n/a | n/a | n/a | n/a  | n/a | n/a | n/a |
| Altro combustibile fossile                               | no                     | no                        | n/a             | n/a  | n/a | n/a | n/a | n/a  | n/a | n/a | n/a |
| Mattonelle di miscela di biomassa e combustibile fossile | no                     | no                        | n/a             | n/a  | n/a | n/a | n/a | n/a  | n/a | n/a | n/a |
| Altra miscela di biomassa e combustibile solido          | no                     | no                        | n/a             | n/a  | n/a | n/a | n/a | n/a  | n/a | n/a | n/a |

**Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito**

| Voce  | Simbolo       | Valore | Unità | Voce  | Simbolo           | Valore | Unità |
|---|---------------|--------|-------|---|-------------------|--------|-------|
| <b>Potenza termica</b>                                    |               |        |       | <b>Efficienza utile (NCV ricevuto)</b>  |                   |        |       |
| Potenza termica nominale                                  | $P_{nom}$     | 10,9   | kW    | Efficienza utile alla potenza termica nominale                                    | $\eta_{th, nom}$  | 79     | %     |
| Potenza termica parziale                                  | $P_{part}$    | [N.A.] | kW    | Efficienza utile alla potenza termica parziale                                    | $\eta_{th, part}$ | [N.A.] | %     |
| <b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>            |               |        |       | <b>Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente</b>             |                   |        |       |
| Alla potenza termica nominale                             | $e_{l, max}$  | [N.A.] | kW    | Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente           |                   |        | si    |
| Alla potenza termica parziale                             | $e_{l, part}$ | [N.A.] | kW    | Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente                 |                   |        | no    |
| In modo stand-by  | $e_{l, SB}$   | [N.A.] | kW    | Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico             |                   |        | no    |
|   |               |        |       | Con controllo elettronico della temperatura ambiente                              |                   |        | no    |
|   |               |        |       | Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero |                   |        | no    |
|   |               |        |       | Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale |                   |        | no    |
|   |               |        |       | <b>Altre opzioni di controllo</b>   |                   |        |       |
|   |               |        |       | Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza                  |                   |        | no    |
|   |               |        |       | Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte           |                   |        | no    |
|   |               |        |       | Con opzione di controllo a distanza   |                   |        | no    |
| <b>Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente</b> |               |        |       |   |                   |        |       |
| Potenza necessaria per la fiamma pilota                   | $P_{pilot}$   | [N.A.] | kW    |   |                   |        |       |

Istruzioni per l'installazione e la manutenzione

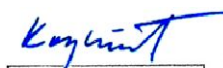

Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali!  
 Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio!  
 Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione!  
 Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!

|                 |   |
|-----------------|---|
| <b>Contatti</b> | ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic<br>www.romotop.com |
|-----------------|---|

**ROMOTOP** spol. s r.o.  
 Komenského 325  
 742 01 Suchdol nad Odrou  
 IČ: 47978186, DIČ: CZ47678186

Ing. Vladimír Krajiček  
 Responsabile sviluppo e innovazione prodotti

Suchdol nad Odrou, 01.06.2024

| <b>Dobavitelj</b>  |                   |                       |              | ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic  |                  |          |       |   |      |      |      |
|--|-------------------|-----------------------|--------------|---|------------------|----------|-------|---|------|------|------|
| <b>Uporabljeni harmonizirani standard</b>                              |                   |                       |              | EN 16510-1 ed.2:2023   EN 16510-2-1:2022  |                  |          |       |   |      |      |      |
| <b>Številka poročila o preskusu</b>                                    |                   |                       |              | 30-17258-1-T / 2025-01-29   |                  |          |       |   |      |      |      |
| <b>Priglašeni organ</b>  |                   |                       |              | NBI015, Strojirenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  |                  |          |       |   |      |      |      |
| <b>Tehnični parametri enosobnih grelnikov na trda goriva</b>           |                   |                       |              |   |                  |          |       |   |      |      |      |
| Številka in oznaka modela  |                   |                       |              | TELDE 11  |                  |          |       |   |      |      |      |
| Funkcionalnost posrednega ogrevanja                                    |                   |                       |              | Da  |                  |          |       |   |      |      |      |
| Neposredna toplotna moč  |                   |                       |              | 3,3 kW  |                  |          |       |   |      |      |      |
| Posredna toplotna moč  |                   |                       |              | 7,6 kW  |                  |          |       |   |      |      |      |
| Gorivo   | Prednostno gorivo | Druga primerna goriva | $\eta_x$ [%] | Emisije pri ogrevanju prostorov pri nazivni toplotni moči   |                  |          |       | Emisije pri ogrevanju prostorov pri delni obremenitvi toplotne moči |      |      |      |
|  |                   |                       |              | PM  | OGC              | CO       | NOx   | PM  | OGC  | CO   | NOx  |
|  |                   |                       |              | x  mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )  |                  |          |       | x  mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )                        |      |      |      |
| Lesena polena z vsebnostjo vlage ≤ 25 %                                | da                | ne                    | 69           | 22  | 29               | 586      | 100   | n.s.  | n.s. | n.s. | n.s. |
| Stisnjen les z vsebnostjo vlage < 12 %                                 | ne                | ne                    | n.s.         | n.s.  | n.s.             | n.s.     | n.s.  | n.s.  | n.s. | n.s. | n.s. |
| Druga lesna biomasa  | ne                | ne                    | n.s.         | n.s.  | n.s.             | n.s.     | n.s.  | n.s.  | n.s. | n.s. | n.s. |
| Nelesna biomasa  | ne                | ne                    | n.s.         | n.s.  | n.s.             | n.s.     | n.s.  | n.s.  | n.s. | n.s. | n.s. |
| Suhi in antracitni premog  | ne                | ne                    | n.s.         | n.s.  | n.s.             | n.s.     | n.s.  | n.s.  | n.s. | n.s. | n.s. |
| Trdi koks  | ne                | ne                    | n.s.         | n.s.  | n.s.             | n.s.     | n.s.  | n.s.  | n.s. | n.s. | n.s. |
| Nizkotemperaturni koks   | ne                | ne                    | n.s.         | n.s.  | n.s.             | n.s.     | n.s.  | n.s.  | n.s. | n.s. | n.s. |
| Bitumenski premog  | ne                | ne                    | n.s.         | n.s.  | n.s.             | n.s.     | n.s.  | n.s.  | n.s. | n.s. | n.s. |
| Briketi iz lignita   | ne                | ne                    | n.s.         | n.s.  | n.s.             | n.s.     | n.s.  | n.s.  | n.s. | n.s. | n.s. |
| Šotni briketi  | ne                | ne                    | n.s.         | n.s.  | n.s.             | n.s.     | n.s.  | n.s.  | n.s. | n.s. | n.s. |
| Mešani briketi iz fosilnih goriv                                       | ne                | ne                    | n.s.         | n.s.  | n.s.             | n.s.     | n.s.  | n.s.  | n.s. | n.s. | n.s. |
| Druga fosilna goriva   | ne                | ne                    | n.s.         | n.s.  | n.s.             | n.s.     | n.s.  | n.s.  | n.s. | n.s. | n.s. |
| Briketi iz mešanice biomase in fosilnih goriv                          | ne                | ne                    | n.s.         | n.s.  | n.s.             | n.s.     | n.s.  | n.s.  | n.s. | n.s. | n.s. |
| Druge mešanice biomase in trdnih goriv                                 | ne                | ne                    | n.s.         | n.s.  | n.s.             | n.s.     | n.s.  | n.s.  | n.s. | n.s. | n.s. |
| <b>Lastnosti pri obratovanju, samo pri uporabi prednostnega goriva</b> |                   |                       |              |   |                  |          |       |   |      |      |      |
| Postavka   | Simbol            | Vrednost              | Enota        | Postavka  | Simbol           | Vrednost | Enota |   |      |      |      |
| <b>Toplotna moč</b>  |                   |                       |              | <b>Koristni izkoristek (NCV kot prejeto)</b>  |                  |          |       |   |      |      |      |
| Nazivna toplotna moč   | $P_{nom}$         | 10,9                  | kW           | Koristni izkoristek pri nazivni toplotni moči   | $\eta_{th,nom}$  | 79       | %     |   |      |      |      |
| Toplotna moč pri delni obremenitvi                                     | $P_{part}$        | [N.S.]                | kW           | Koristni izkoristek pri delni obremenitvi toplotne moči   | $\eta_{th,part}$ | [N.S.]   | %     |   |      |      |      |
| <b>Dodatna poraba električne energije</b>                              |                   |                       |              | <b>Vrsta toplotne moči / regulacija sobne temperature</b>   |                  |          |       |   |      |      |      |
| Pri nazivni toplotni moči  | $el_{max}$        | [N.S.]                | kW           | Enostopenjska toplotna moč, brez regulacije sobne temperature   |                  |          | da    |   |      |      |      |
| Pri delni obremenitvi toplotne moči                                    | $el_{part}$       | [N.S.]                | kW           | Dve ali več stopenj z ročno nastavitvijo, brez nadzora sobne temperature  |                  |          | ne    |   |      |      |      |
| V stanju pripravljenosti   | $el_{SB}$         | [N.S.]                | kW           | Z mehanskim termostatom za nadzor sobne temperature   |                  |          | ne    |   |      |      |      |
|  |                   |                       |              | Z elektronskim nadzorom sobne temperature   |                  |          | ne    |   |      |      |      |
|  |                   |                       |              | Z elektronskim nadzorom sobne temperature in dnevnim časovnikom   |                  |          | ne    |   |      |      |      |
|  |                   |                       |              | Z elektronskim nadzorom sobne temperature in tedenskim časovnikom   |                  |          | ne    |   |      |      |      |
|  |                   |                       |              | <b>Druge možnosti nadzora</b>   |                  |          |       |   |      |      |      |
|  |                   |                       |              | Nadzor sobne temperature z zaznavanjem prisotnosti  |                  |          | ne    |   |      |      |      |
|  |                   |                       |              | Nadzor sobne temperature z zaznavo odprtega okna  |                  |          | ne    |   |      |      |      |
|  |                   |                       |              | Z možnostjo nadzora razdalje  |                  |          | ne    |   |      |      |      |
| <b>Zahteva za stalno moč pilotnega plamena</b>                         |                   |                       |              |   |                  |          |       |   |      |      |      |
| Zahtevana moč pilotnega plamena  | $P_{pilot}$       | [N.S.]                | kW           |   |                  |          |       |   |      |      |      |
| Navodila za namestitev in vzdrževanje                                  |                   |                       |              | Preberite in upoštevajte navodila za uporabo in za namestitev!<br>Predpisane varnostne razdalje in razdalje do gorljivih komponent je potrebno upoštevati!<br>Zadostna količina zraka mora biti dovedena do ognja v kaminu!<br>Ogrevalne naprave s tehnologijo vode je dovoljeno zagnati le, ko vse varnostne naprave brezhibno delujejo! |                  |          |       |   |      |      |      |
| <b>Kontaktne podatke</b>   |                   |                       |              | ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic<br>www.romotop.com   |                  |          |       |   |      |      |      |
|  |                   |                       |              | <br><br>Ing. Vladimír Krajčček<br>Produktin in inovativni vodja   |                  |          |       |   |      |      |      |
| Suchdol nad Odrou, 01.06.2024  |                   |                       |              |   |                  |          |       |   |      |      |      |

| <b>Toimittaja</b>  |                         | ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic |                   |   |                   |         |                 |  |         |         |                 |
|--|-------------------------|--|-------------------|---|-------------------|---------|-----------------|--|---------|---------|-----------------|
| <b>Sovellettu yhdenmukaistettu standardi</b>   |                         | EN 16510-1 ed.2:2023   EN 16510-2-1:2022                                       |                   |   |                   |         |                 |  |         |         |                 |
| <b>Testiraportin numero</b>  |                         | 30-17258-1-T / 2025-01-29  |                   |   |                   |         |                 |  |         |         |                 |
| <b>Ilmoitettu laitos</b>   |                         | NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno         |                   |   |                   |         |                 |  |         |         |                 |
| <b>Kiinteitä polttoaineita käyttävien yhden huoneen lämmittimien tekniset tiedot</b> |                         |  |                   |   |                   |         |                 |  |         |         |                 |
| Mallin tunniste(et)  |                         | TELDE 11   |                   |   |                   |         |                 |  |         |         |                 |
| Epäsuora lämmitys  |                         | Kyllä  |                   |   |                   |         |                 |  |         |         |                 |
| Suora lämmöntuotto   |                         | 3,3  |                   |   |                   |         |                 |  |         | kW      |                 |
| Epäsuora lämmöntuotto  |                         | 7,6  |                   |   |                   |         |                 |  |         | kW      |                 |
| Polttoaine   | Suositeltava polttoaine | Muu(t) sopiva(t) polttoaine(et)  | $\eta_p$ ,<br>[%] | Tilojen lämmityspäästöt nimellislämpöteholla  |                   |         |                 | Tilojen lämmityspäästöt osalämpöteholla      |         |         |                 |
|  |                         |  |                   | PM  | OGC               | CO      | NO <sub>x</sub> | PM   | OGC     | CO      | NO <sub>x</sub> |
|  |                         |  |                   | x  mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )  |                   |         |                 | x  mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> ) |         |         |                 |
| Puuhalot, joiden kosteuspitoisuus on ≤ 25 %  | Kyllä                   | Ei   | 69                | 22  | 29                | 586     | 100             | Ei sov.                                      | Ei sov. | Ei sov. | Ei sov.         |
| Puristepuu, jonka kosteuspitoisuus on < 12 %   | Ei                      | Ei   | Ei sov.           | Ei sov.   | Ei sov.           | Ei sov. | Ei sov.         | Ei sov.                                      | Ei sov. | Ei sov. | Ei sov.         |
| Muu puubiomassa  | Ei                      | Ei   | Ei sov.           | Ei sov.   | Ei sov.           | Ei sov. | Ei sov.         | Ei sov.                                      | Ei sov. | Ei sov. | Ei sov.         |
| Muu kuin puupohjainen biomassa   | Ei                      | Ei   | Ei sov.           | Ei sov.   | Ei sov.           | Ei sov. | Ei sov.         | Ei sov.                                      | Ei sov. | Ei sov. | Ei sov.         |
| Antrasiitti ja kuiva höyryhiili  | Ei                      | Ei   | Ei sov.           | Ei sov.   | Ei sov.           | Ei sov. | Ei sov.         | Ei sov.                                      | Ei sov. | Ei sov. | Ei sov.         |
| Kivihilikoksi  | Ei                      | Ei   | Ei sov.           | Ei sov.   | Ei sov.           | Ei sov. | Ei sov.         | Ei sov.                                      | Ei sov. | Ei sov. | Ei sov.         |
| Matalan lämpötilan koksi   | Ei                      | Ei   | Ei sov.           | Ei sov.   | Ei sov.           | Ei sov. | Ei sov.         | Ei sov.                                      | Ei sov. | Ei sov. | Ei sov.         |
| Bitumihiihi  | Ei                      | Ei   | Ei sov.           | Ei sov.   | Ei sov.           | Ei sov. | Ei sov.         | Ei sov.                                      | Ei sov. | Ei sov. | Ei sov.         |
| Ruskohiilipuriste  | Ei                      | Ei   | Ei sov.           | Ei sov.   | Ei sov.           | Ei sov. | Ei sov.         | Ei sov.                                      | Ei sov. | Ei sov. | Ei sov.         |
| Turvebriketti  | Ei                      | Ei   | Ei sov.           | Ei sov.   | Ei sov.           | Ei sov. | Ei sov.         | Ei sov.                                      | Ei sov. | Ei sov. | Ei sov.         |
| Fossiilisten polttoaineiden seosbriketti   | Ei                      | Ei   | Ei sov.           | Ei sov.   | Ei sov.           | Ei sov. | Ei sov.         | Ei sov.                                      | Ei sov. | Ei sov. | Ei sov.         |
| Muu fossiilinen polttoaine   | Ei                      | Ei   | Ei sov.           | Ei sov.   | Ei sov.           | Ei sov. | Ei sov.         | Ei sov.                                      | Ei sov. | Ei sov. | Ei sov.         |
| Biomassaa ja fossiilisia polttoaineita sisältävä seosbriketti                        | Ei                      | Ei   | Ei sov.           | Ei sov.   | Ei sov.           | Ei sov. | Ei sov.         | Ei sov.                                      | Ei sov. | Ei sov. | Ei sov.         |
| Muu biomassan ja kiinteän polttoaineen seos  | Ei                      | Ei   | Ei sov.           | Ei sov.   | Ei sov.           | Ei sov. | Ei sov.         | Ei sov.                                      | Ei sov. | Ei sov. | Ei sov.         |
| <b>Ominaisuudet, kun käytetään ainoastaan ensisijaista polttoainetta</b>             |                         |  |                   |   |                   |         |                 |  |         |         |                 |
| Kohde  | Symboli                 | Arvo   | Yksikkö           | Kohde   | Symboli           | Arvo    | Yksikkö         |  |         |         |                 |
| <b>Lämmöntuotto</b>  |                         |  |                   | <b>Hyötytehokkuus (NCV)</b>   |                   |         |                 |  |         |         |                 |
| Nimellinen lämmöntuotto  | $P_{nom}$               | 10,9   | kW                | Hyötytehokkuus nimellislämpöteholla   | $\eta_{th, nom}$  | 79      | %               |  |         |         |                 |
| Lämmöntuotto osakuormalla  | $P_{part}$              | Ei sov.  | kW                | Hyötytehokkuus osalämpöteholla  | $\eta_{th, part}$ | Ei sov. | %               |  |         |         |                 |
| <b>Apulaitteiden virrankulutus</b>   |                         |  |                   | <b>Lämmöntuoton tyyppi / huonelämpötilan säätö</b>  |                   |         |                 |  |         |         |                 |
| Nimellisellä lämmöntuotolla  | $e_{l, max}$            | Ei sov.  | kW                | Yksivaiheinen lämmöntuotto, ei huonelämpötilan säätöä   |                   |         | Kyllä           |  |         |         |                 |
| Lämmöntuotto osakuormalla  | $e_{l, part}$           | Ei sov.  | kW                | Kaksi tai useampaa manuaalista vaihetta, ei huonelämpötilan säätöä  |                   |         | Ei              |  |         |         |                 |
| Valmiustilassa   | $e_{l, SB}$             | Ei sov.  | kW                | Mekaanisella termostaatilla varustettu huoneen lämpötilan säätö   |                   |         | Ei              |  |         |         |                 |
|  |                         |  |                   | Elektroninen huoneen lämpötilan säätö   |                   |         | Ei              |  |         |         |                 |
|  |                         |  |                   | Elektroninen huoneen lämpötilan säätö ja päiväajastin   |                   |         | Ei              |  |         |         |                 |
|  |                         |  |                   | Elektroninen huoneen lämpötilan säätö ja viikkoajastin  |                   |         | Ei              |  |         |         |                 |
|  |                         |  |                   | <b>Muut ohjausvaihtoehdot</b>   |                   |         |                 |  |         |         |                 |
|  |                         |  |                   | Huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistuksella  |                   |         | Ei              |  |         |         |                 |
|  |                         |  |                   | Huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistuksella  |                   |         | Ei              |  |         |         |                 |
|  |                         |  |                   | Etäohjauksella  |                   |         | Ei              |  |         |         |                 |
| <b>Pysyvän sytytysliekin tehontarve</b>  |                         |  |                   |   |                   |         |                 |  |         |         |                 |
| Sytytysliekin tehontarve   | $P_{pilot}$             | Ei sov.  | kW                |   |                   |         |                 |  |         |         |                 |
| Asennus- ja huolto-ohjeet  |                         |  |                   | Lue ja noudata asennus- ja käyttöohjeita!<br>Suojatäisyyksiä palaviin materiaaleihin ja paloturvallisuusohjeita on noudatettava!<br>Tulisijaan on oltava riittävä korvausilmavirtaus!<br>Vesitakan saa ottaa käyttöön vain, jos kaikki turvalaitteet on asennettu ja ne toimivat! |                   |         |                 |  |         |         |                 |
| <b>Yhteystiedot</b>  |                         |  |                   | ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšekki<br>www.romotop.com   |                   |         |                 |  |         |         |                 |
| Suchdol nad Odrou, 01.06.2024  |                         |  |                   | <br><br>Ing. Vladimír Krajiček<br>Tuote- ja innovaatiopäällikkö   |                   |         |                 |  |         |         |                 |

| <b>Tarnija</b>  | ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšehhi Vabariik  |                      |                 |   |                   |              |              |  |              |              |              |
|---|--|----------------------|-----------------|---|-------------------|--------------|--------------|--|--------------|--------------|--------------|
| <b>Rakendatud harmoneeritud standard</b>                                      | EN 16510-1 ed.2:2023   EN 16510-2-1:2022   |                      |                 |   |                   |              |              |  |              |              |              |
| <b>Testiraporti number</b>  | 30-17258-1-T / 2025-01-29  |                      |                 |   |                   |              |              |  |              |              |              |
| <b>Määratud katselabor</b>  | NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno   |                      |                 |   |                   |              |              |  |              |              |              |
| <b>Ruumi kütmiseks ettenähtud tahkekütuse kütteseadme tehnilised omadused</b> |  |                      |                 |   |                   |              |              |  |              |              |              |
| Mudeli tunnus(ed)   | TELDE 11   |                      |                 |   |                   |              |              |  |              |              |              |
| Kaudne küttefunktsioon  | Jah  |                      |                 |   |                   |              |              |  |              |              |              |
| Otsene soojusvõimsus  | 3,3  |                      |                 |   |                   |              |              |  |              |              | kW           |
| Kaudne soojusvõimsus  | 7,6  |                      |                 |   |                   |              |              |  |              |              | kW           |
| Kütus   | Eelistatud kütus   | Muud sobivad kütused | $\eta_s$<br>[%] | Heitkogused ruumide kütisel nimivõimsusel                             |                   |              |              | Heitkogused ruumide kütisel osalisel võimsusel |              |              |              |
|   |  |                      |                 | PM  | OGC               | CO           | NOx          | PM   | OGC          | CO           | NOx          |
|   |  |                      |                 | [x] mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )                         |                   |              |              | [x] mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )  |              |              |              |
| Halupuud niiskusesisaldusega < 25 %   | jah  | ei                   | 69              | 22  | 29                | 586          | 100          | Ei kohaldata                                   | Ei kohaldata | Ei kohaldata | Ei kohaldata |
| Pressitud puit niiskusesisaldusega < 12 %                                     | ei   | ei                   | Ei kohaldata    | Ei kohaldata  | Ei kohaldata      | Ei kohaldata | Ei kohaldata | Ei kohaldata                                   | Ei kohaldata | Ei kohaldata | Ei kohaldata |
| Muu puidu biomass   | ei   | ei                   | Ei kohaldata    | Ei kohaldata  | Ei kohaldata      | Ei kohaldata | Ei kohaldata | Ei kohaldata                                   | Ei kohaldata | Ei kohaldata | Ei kohaldata |
| Muu biomass   | ei   | ei                   | Ei kohaldata    | Ei kohaldata  | Ei kohaldata      | Ei kohaldata | Ei kohaldata | Ei kohaldata                                   | Ei kohaldata | Ei kohaldata | Ei kohaldata |
| Antratsiit ja kuiv kivisüsi   | ei   | ei                   | Ei kohaldata    | Ei kohaldata  | Ei kohaldata      | Ei kohaldata | Ei kohaldata | Ei kohaldata                                   | Ei kohaldata | Ei kohaldata | Ei kohaldata |
| Kõva koks   | ei   | ei                   | Ei kohaldata    | Ei kohaldata  | Ei kohaldata      | Ei kohaldata | Ei kohaldata | Ei kohaldata                                   | Ei kohaldata | Ei kohaldata | Ei kohaldata |
| Madala temperatuuri koks  | ei   | ei                   | Ei kohaldata    | Ei kohaldata  | Ei kohaldata      | Ei kohaldata | Ei kohaldata | Ei kohaldata                                   | Ei kohaldata | Ei kohaldata | Ei kohaldata |
| Bituumenkivisüsi  | ei   | ei                   | Ei kohaldata    | Ei kohaldata  | Ei kohaldata      | Ei kohaldata | Ei kohaldata | Ei kohaldata                                   | Ei kohaldata | Ei kohaldata | Ei kohaldata |
| Pruunsöe briketid   | ei   | ei                   | Ei kohaldata    | Ei kohaldata  | Ei kohaldata      | Ei kohaldata | Ei kohaldata | Ei kohaldata                                   | Ei kohaldata | Ei kohaldata | Ei kohaldata |
| Turba briketid  | ei   | ei                   | Ei kohaldata    | Ei kohaldata  | Ei kohaldata      | Ei kohaldata | Ei kohaldata | Ei kohaldata                                   | Ei kohaldata | Ei kohaldata | Ei kohaldata |
| Segatud fossiilkütuse briketid  | ei   | ei                   | Ei kohaldata    | Ei kohaldata  | Ei kohaldata      | Ei kohaldata | Ei kohaldata | Ei kohaldata                                   | Ei kohaldata | Ei kohaldata | Ei kohaldata |
| Muud fossiilkütused   | ei   | ei                   | Ei kohaldata    | Ei kohaldata  | Ei kohaldata      | Ei kohaldata | Ei kohaldata | Ei kohaldata                                   | Ei kohaldata | Ei kohaldata | Ei kohaldata |
| Segatud biomass ja fossiilkütuse briketid                                     | ei   | ei                   | Ei kohaldata    | Ei kohaldata  | Ei kohaldata      | Ei kohaldata | Ei kohaldata | Ei kohaldata                                   | Ei kohaldata | Ei kohaldata | Ei kohaldata |
| Muu biomassi ja tahkekütuse segu  | ei   | ei                   | Ei kohaldata    | Ei kohaldata  | Ei kohaldata      | Ei kohaldata | Ei kohaldata | Ei kohaldata                                   | Ei kohaldata | Ei kohaldata | Ei kohaldata |
| <b>Omadused ainult eelistatud kütuse kasutamisel</b>                          |  |                      |                 |   |                   |              |              |  |              |              |              |
| Kirjeldus   | Sümbol   | Väärtus              | Ühik            | Kirjeldus   | Sümbol            | Väärtus      | Ühik         |  |              |              |              |
| <b>Soojusvõimsus</b>  |  |                      |                 | <b>Kasutegur (NCV)</b>  |                   |              |              |  |              |              |              |
| Nimivõimsus   | $P_{nom}$  | 10,9                 | kW              | Kasutegur nimivõimsusel   | $\eta_{th, nom}$  | 79           | %            |  |              |              |              |
| Osaline võimsus   | $P_{part}$   | Ei kohaldata         | kW              | Kasutegur osalisel võimsusel  | $\eta_{th, part}$ | Ei kohaldata | %            |  |              |              |              |
| <b>Lisaseadme energiatarve</b>  |  |                      |                 | <b>Soojusvõimsuse tüüp / ruumi temperatuuri juhtimine</b>             |                   |              |              |  |              |              |              |
| Nimivõimsuse juures   | $eI_{max}$   | Ei kohaldata         | kW              | Üheastmeline soojusvõimsus, ruumi temperatuuri ei saa reguleerida     |                   |              | jah          |  |              |              |              |
| Osalise võimsuse juures   | $eI_{part}$  | Ei kohaldata         | kW              | Üks või kaks astet manuaalselt, ruumi temperatuuri ei saa reguleerida |                   |              | ei           |  |              |              |              |
| Ooterežiimil  | $eI_{SB}$  | Ei kohaldata         | kW              | Ruumi temperatuuri reguleerimine mehaanilise termostaadi abil         |                   |              | ei           |  |              |              |              |
|   |  |                      |                 | Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine                       |                   |              | ei           |  |              |              |              |
|   |  |                      |                 | Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine pluss päeva taimer    |                   |              | ei           |  |              |              |              |
|   |  |                      |                 | Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine pluss nädala taimer   |                   |              | ei           |  |              |              |              |
|   |  |                      |                 | <b>Muud reguleerimisvõimalused</b>                                    |                   |              |              |  |              |              |              |
|   |  |                      |                 | Ruumi temperatuuri reguleerimine liikumise avastamisel                |                   |              | ei           |  |              |              |              |
|   |  |                      |                 | Ruumi temperatuuri reguleerimine lahtise akna avastamisel             |                   |              | ei           |  |              |              |              |
|   |  |                      |                 | Kaugjuhtimine   |                   |              | ei           |  |              |              |              |
| <b>Leegi püsiva võimsuse nõue</b>   |  |                      |                 |   |                   |              |              |  |              |              |              |
| Leegi püsiva võimsuse nõue  | $P_{pilot}$  | Ei kohaldata         | kW              |   |                   |              |              |  |              |              |              |
| Paigaldus- ja kasutusjuhend   | Palume lugeda ja järgida paigaldus- ja kasutusjuhendit!<br>Kaugusi põlevatest komponentidest ja tulekaitsest tuleb arvestada!<br>Koldesse peab pääsema piisaval hulgal põlemisõhku!<br>Veetehnoloogiaga kütteseadmeid tohib kasutada ainult juhul, kui kõik ohutusseadmed on kasutusel ja töökorras! |                      |                 |   |                   |              |              |  |              |              |              |
| <b>Kontaktandmed</b>  | ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšehhi Vabariik<br>www.romotop.com   |                      |                 |   |                   |              |              |  |              |              |              |
|   | <br><br>Komenškého 325<br>742 01 Suchdol nad Odrou<br>IČ: 47978166, DIČ: CZ47978166<br>Insener Vladimír Kráček<br>Toote- ja innovatsioonijuht  |                      |                 |   |                   |              |              |  |              |              |              |
| Suchdol nad Odrou, 01.06.2024   |  |                      |                 |   |                   |              |              |  |              |              |              |